Ní deoraidh mise i Manainn

[McKenna, L.: *Aithdioghluim Dána* (Irish Texts Society, vols 37, 40, 1939/40), poem 23]

Tuathal Ó hUiginn cct.

1 Ní deoraidh mise i Manainn,
mé eiste ní hiontadhaill;
do ghabh bágh re Manainn mé,
dod ghrádh anaim, a Éire.

2 Ní déanta deoraidheacht di
cuairt Manann tre mhac Gráinne;
ó theasda an rí sa tír thoir
do-ním feasda dhí dúthoidh.

3 San oiléan ar hoileadh Lugh
d'fhios Í Dhomhnaill dá ndeachur
ar bhfaigsin a fhearta ann
ní heachtra i n-aisgidh agam.

4 Dá dteagmhadh dhamhsa dol soir
ar cuairt go hEamhain Abhloigh,
dá bhfaghbha an croidhe mo chead,
Banbha ní fhoighe mh'aiseag.

5 Beanfaidh deoir a cuirr croidhe
faicsin Eamhna Abhloighe;
ní choisg dearc le déaraibh féin
ar dteacht d'fhéaghain an oiléin.

6 Leaba ag laoch Locha Ghile
fa úir thíre tairngire;
leath na leabtha mása linn
nír mheath ar n-eachtra a hÉirinn.

7 Do dhul go Manainn mac Lir
truagh gan mise, a Dhé dhúiligh,
i riocht eoin dá héanaibh féin
do dhéanaimh eoil an oiléin.

8 Na tolcha ar a bhfaca an fear
uatha ní fhuighinn m'aigneadh;
dul go Manainn gidh mian linn
ag Niall anaim i nÉirinn.

9 Ní hé gurab iomlaoid sgéal
shaoilim d'fhagháil ón oiléan

bárc as an tírse mar thig
bímse ar an trácht i dtáinig.

10 A gcluin sinn tar an sáile
damh ní damhna lúthgháire;
cuairt soireamhain is sámh liom
lámh re hoirearaibh Éirionn.

11 Leis na teachtaibh thig a-le
ga aithris d’éis a chéile
rinn do chuir ar mo chumhaidh
a gcluin sinn a Sacsanaibh.

12 Ní cumha dhiongmhála dhamh
deora iná dúthracht osnadh;
dá mbé gan éag a fhile,
a Dhé, créad fa gcreidfidhe.

13 Trian oidhche ní fhéad mise
do cholladh gum chroidheise;
ní fhoighe oidhche as usa
choidhche an croidhe céadnusa.

14 Do caitheadh lé m’fheoil is m’fhuil
cumha ríogh rátha Murbhuigh
- do ghabh an chrithir cumhadh -
rer mhithidh dhamh dealughadh.

15 Deor ann má do fhágaibh mé
ní fríoth a chead ón chroidhe;
agam rosg dá rabh fuigheall
cosg damh nocha deonaigheann.

16 Ní leigiom cumhaidh ’n-a ceann
mo thuirse - is truagh an dícheall;
cumha i gceann chumhadh eile
cumhan leam go leigfeidhe.

17 Toirrse beoil nach bí fa thuinn
dom onóir óm fhior chumainn;
do-ní ar gcomharsa chumhaidh
oramsa mar aradhain.

18 Neimhiongnadh gin go ndeach dhíom
mo thoirse d’éis an airdríogh
mé gam chrádh ag an chumhaidh
is é slán a Sasanaibh.

19 Do gealladh leo - fa luadh ráidh -

Niall re uaslugadh d’fhagháil;
truagh é, a Choimdhe, do chreideamh
sé oirne ó do haisigeadh.

20 Ar annsacht uaslaigthe an fhir
gá dtám acht tugsad Gaoidhil
fuath do raighnibh chuach gceangail,
fuath d’fhailghibh is d’fhithcheallaibh.

21 Ní raibhe tarbha a thionóil
ar gheall aicme Éireamhóin;
mar bhíos crann ar tí thuitme
do bhí i n-am a fhuasluigthe.

22 Ar n-aomhadh an domhnáin dóibh
do dhearbh teachtaire a theasdáil;
d’éis leighis orchra Uladh
beiris ortha an t-urdhubhadh.

23 Ar gealladh as - uch do chor!
gér thrághadh d’ionnmhus Uladh
suaill nar thugtha as a thaisibh
uaibh, a Ulta, an t-ionnmhaissin.

24 Doirbh libh, a laochraidh Dhanar,
a dhul d’éag gan fhuasgaladh;
mór do fholaigh dom urchra
brón oraibh, a Allmhurcha.

25 Rí dá dteasda riamh roimhe
go bás Chuinn nó Conaire
nír chuir ortha is nír ionchuir
a bhfuil d’orchra ar Éirionnchuibh.

26 Toitim ar deoraidheacht dó
móide orainn a iargnó;
cumha Néill riamh ní roibhe
fa Niall sa réim ríoghroidhe.

27 Fa Niall roimhe do thoit thoir
do fhuair Banbha bean Fhionntoin
cor as cosmhail do-chuaidh dhi
’s an corsain do fhuair Éire.

28 Niall Naoighiallach - ní neart mion -
tograis soireana ar sluaigheadh;
feidhm ag Niall ar naoi nglasaibh
do bhaoi ag triall sa turassain.

29 Sacsa agus Alba más fhíor
do ghabh sé - fa séan airdríogh -
rí Éireann an uair do thoit
ag buain éineang a hEoroip.

30 Ag Muir nIocht ní anfadh sin
muna dearnta é d’oighidh;
cor faoi le Niall do budh náir
ar son naoi ngiall do ghabháil.

31 Fear ar n-ionnarba uadh féin
- Eochaidh mac Éanna a ainmséin -
do-chuaidh dá fhaisgin gan fhios
fhuair i n-aisgidh a áitheas.

32 Rí Teamhra nó go dtorchair
le hEochaidh d’ádh éanorchair
folchar ar an bhflait an fear
gur chaith orchar ós íseal.

33 Inis Fáil i n-a fiaghair
don bhássain Néill Naoighiallaigh
an chréidhim as neasa a-nall;
measa ag Éirinn a fhulang.

34 Toisg Néill Ghairbh is ceann i gceann
is cuairt Néill na naoi ngéibheann
an toisg as déidheancha dhíobh
do loisg Éireanncha d’imshníomh.

35 Ionann ainm ionann mianach
doso is do Niall Naoighiallach;
an rí ar cumhaidh ’n-a chumaidh
cubhaidh don tí tharumair.

36 Fear a ionaidh do chloinn Chuinn
ní fuighthe i ndiaidh Í Dhomhnuill;
doilghe an Niall deireanach dhe
ná a gheinealach riamh roimhe.

37 Bás mic Thoirrdhealbhaigh thug dúnn
ar gcóig gcialla do chlaochlúdh;
an lá as truime mo thuirse
uirre a-tá mo tharcuisne. Ní deoraidh.